

Силабус курсу

Академічно і професійно орієнтоване спілкування (французькою мовою)



Ступінь вищої освіти - доктор філософії (PhD) Галузь знань:

03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 032 Історія та археологія

Освітньо-наукова програма «Історія та археологія»

Рік підготовки - 1, 2, семестр - 1, 2, 3

Компонент освітньої програми: обов'язкова дисципліна

Кількість кредитів - 8

Дні занять: за розкладом, ауд.103а

Консультації: за розкладом, ауд. 83

Мова викладання: французька

Керівники курсу

Докт. філол. наук, проф. Косович Ольга Василівна

Контактна інформація: olgak2270@gmail.com 0352-43-58-31 (деканат)

Канд. філол. наук, доц. Пежинська Ольга Михайлівна

Контактна інформація: opezhynska@gmail.com 0352-43-58-31 (деканат)

Опис дисципліни

Курс «Академічно і професійно орієнтоване спілкування (французькою мовою)» покликаний забезпечити оволодіння здобувачами третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти такого ступеня мовної, мовленнєвої і соціокультурної компетентностей з французької мови, який би забезпечив здійснення наукового і повсякденного дискурсу в усній та письмовій формі, вміння аргументувати свою позицію французькою мовою, розуміння інформації, отриманої із франкомовних наукових джерел різних типів (текст, аудіо- та відеозапис тощо), практичні навички її опрацювання, реферування, передачі, осмислення і продуктивного використання на рівні B2+ Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Мета дисципліни: здатність спілкуватися з науковою спільнотою французькою мовою відповідно до специфіки спеціальності з метою презентації та обговорення результатів своєї наукової роботи в усній та письмовій формі; сформувати здатність до пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних джерел; здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження, зокрема і в міждисциплінарних галузях, на основі системного наукового світогляду із застосування сучасних інформаційних та комунікаційних технологій; здатність до участі в роботі вітчизняних та міжнародних дослідницьких колективів, здатність планувати й організовувати професійну та науково-інноваційну діяльність у галузі філології, зокрема в ситуаціях, що потребують нових стратегічних підходів.

Структура курсу

Г о д и н и			Тема	Результати навчання	Завдання
лекції	семінари	сам. робота			
Змістовий модуль 1					
Tendances modernes et contemporaines du vocabulaire du français. Développement moderne de la langue française. Situation actuelle du français dans les sciences et les techniques.					
2	1	10	1. Tendances évolutives du français d'aujourd'hui en général. Les tendances actuelles.	Ефективно спілкуватися і взаємодіяти в науковому просторі, зокрема й міжнародному, для розв'язання різноманітних фахових вузькоспеціальних і загальних завдань у галузі філології та міждисциплінарних досліджень. Знати основні тенденції розвитку фонетичної, граматичної і лексико-семантичної систем сучасної французької мови	Питання, обговорення, виконання практичних вправ і завдань
2	1	10	2. Le français: une langue pour la science. De l'importance du langage dans la créativité scientifique. Usage du français dans les publications scientifiques.	Знати особливості використання, роль значення французької мови як мови досліджень і наукового дискурсу	Питання, обговорення, виконання практичних завдань і вправ
Змістовий модуль 2					
Langue de science: les principales particularités phonétiques, grammaticales et lexicales du français.					
2	2	10	3. Particularités phonétiques et phonologiques du français.	Знати особливості французької вимови, знати і практично володіти основними правилами вимови французьких голосних і приголосних, а також дифтонгів	Питання, обговорення, виконання практичних вправ і завдань
2	8	10	4. Singularités langagières du discours scientifique. La structuration textuelle en	Знати структурні, семантичні, лексико-стилістичні особливості	Питання, обговорення, виконання практичних

			discours scientifique.	французьких наукових текстів, порядок їх організації, засоби когерентності, частотні граматичні конструкції та лексичні кліше та вміти їх практично використовувати	вправ, завдань і текстів
Змістовий модуль 3 Le style scientifique.					
2	10	20	5. Principes et approches méthodologiques de l'écriture scientifique.	Здатність до пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних джерел. Володіти основними принципами та методичними засадами написання наукових текстів, знати і практично володіти підходами до їх структуризації	Питання, дискусія, виконання практичних вправ, завдань і тестів
2	8	20	6. Particularités de la communication scientifique écrite.	Знати і вміти правильно застосовувати мовні кліше, які використовуються у письмовій науковій комунікації, правила і ситуації їх застосування	Питання, обговорення, виконання практичних завдань і вправ, усний, письмовий та тестовий контроль
2	6	20	7. Poursuite du thème, des citations, des références bibliographiques dans les textes scientifiques.	Володіти теоретичними знаннями і практичними навичками щодо висвітлення своєї наукової теми засобами засобами французької мови, вміти оформляти посилання і список використаних джерел відповідно до вимог французьких наукових видань	Питання, обговорення, опрацювання практичних вправ, завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
Змістовий модуль 4 Discours scientifique et ses aspects les plus pertinents					
2	6	20	8. Le discours scientifique vs le	Презентувати результати власних	Питання, дискусія,

			discours non scientifique. Problèmes relevés dans les textes scientifiques et les publications.	оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо). Уміти правильно формулювати постановку проблематики, завдань і мети наукової публікації французькою мовою	виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
2	10	20	9. Méthodologie de l'argumentation. Exposer une idée, l'argumenter.	Знати і володіти мовними засобами аргументації, уміти їх правильно використовувати у відповідних комунікативних ситуація	Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль
2	8	20	10. Conférence, présentation, formulation des questions et des réponses, discussion. Leurs expressions linguistiques.	Володіти основними комунікативними компетентностями необхідними для презентації опрацьованого матеріалу дослідження, характеристики його результатів, проведення наукової дискусії	Питання, обговорення, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК 2	Здатність до пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних джерел
ЗК 3	Здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження, зокрема і в

	міждисциплінарних галузях, на основі системного наукового світогляду із застосування сучасних інформаційних та комунікаційних технологій.
ЗК 4	Здатність спілкуватися з науковою спільнотою українською та іноземною (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) мовами з метою презентації та обговорення результатів своєї наукової роботи в усній та письмовій формі.
ЗК 7	Здатність до участі в роботі вітчизняних та міжнародних дослідницьких колективів
ФК 6	Здатність планувати й організувати професійну та науково-інноваційну діяльність у галузі філології, зокрема в ситуаціях, що потребують нових стратегічних підходів
Програмні результати навчання	
ПРН 8	Використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності.
ПРН 9	Ефективно спілкуватися і взаємодіяти в науковому просторі, зокрема й міжнародному, для розв'язання різноманітних фахових вузькоспеціальних і загальних завдань у галузі філології та міждисциплінарних досліджень.
ПРН 10	Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень іноземною мовою в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо).

Літературні джерела

1. Baptiste A. Réussir le DELF B2. Didier, 2010. 192 p.
2. Beaud M. L'art de la thèse: Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net. P., 2006. 202 p.
3. Bonasio R., Fabre I. L'écriture scientifique. Entre dimension individuelle et dimension collective. Contributions collaboratives de doctorants et d'enseignants chercheurs. L'Harmattan, 2015. 224 p.
4. Deslauriers J.-P. Et si le doctorat était une belle aventure? Presses de l'Université Laval, 2019. 248 p.
5. Dollez C., Pons S. Alter Ego 3. Méthode de français (Niveau B1). Hachette, 2010. 192 p.
6. Glaud L. Grammaire essentielle du français. Paris: Didier, 2015. 287 p.
7. Labarello L., Digneffe F., Hiernaux J.-P. Pratiques et methodes de recherches en sciences sociales. Armand Colin, 1995.179p.
8. Lebrun J.-L. Guide pratique de rédaction scientifique: Comment écrire pour le lecteur scientifique international. EDP Sciences, 2007. 193 p.
9. Lenoble-Pinson M. La rédaction scientifique: Conception, rédaction, présentation, signalétique. De Boek Universite, 1996. 152 p.
10. Pichet É. L'aventure de la thèse. Réussir sa thèse de doctorat en sciences humaines et sociales. Les recherches en sciences sociales, 2018. 496 p.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі МООБББ).
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбутись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістові модулі 1 і 2 (теми 1 - 4) - усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	25
Змістові модулі 3 і 4 (теми 5-10) - усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	45
Індивідуальна письмова робота	10
Екзамен (теми 1-10) - усне і письмове опитування	20

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
B	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
BX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складанн
B	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом